

Projekt Erasmus+
Germanistik Digital/ German Studies Digital
2020-1-SK01-KA226-HE-094271

Syllabus

Kurs: Interkulturelle Linguistik

Autor: Hana Bergerová

Universität: Jan-Evangelista-Purkyně-Universität in Ústí nad Labem

Empfohlenes Semester:

5./6. Semester

Bachelor

Form: Seminar

Empfohlene Semesterwochenstunden: 2

Ziel: Die Lehrveranstaltung stellt den Studierenden den Gegenstand und ausgewählte Forschungsbereiche der Interkulturellen Linguistik vor. Im Mittelpunkt der Aufmerksamkeit stehen neben einigen Grundbegriffen insbesondere die interkulturelle Pragmatik und die Sprachkontakte. Dabei werden nicht nur fremde Einflüsse auf das Deutsche in der Vergangenheit und der Gegenwart thematisiert, sondern auch der Einfluss des Deutschen auf andere Sprachen behandelt. Besondere Aufmerksamkeit wird den deutsch-tschechischen Sprachkontakten gewidmet.

Syllabus:

1. Sprache und Kultur
2. Was ist und was will die Interkulturelle Linguistik I
3. Was ist und was will die Interkulturelle Linguistik II
4. Sprachkontakt und Mehrsprachigkeit – eine Einführung
5. Spuren anderer Sprachen im Deutschen I
6. Spuren anderer Sprachen im Deutschen II
7. Spuren anderer Sprachen im Deutschen III
8. Deutsche Spuren in anderen Sprachen I
9. Deutsche Spuren in anderen Sprachen II
10. Deutsch-tschechische Sprachkontakte

Projekt *Germanistik Digital* - Erasmus+ 2020-1-SK01-KA226-HE-094271.

Die Verantwortung für diese Veröffentlichung tragen allein die Verfasserinnen und Verfasser.

Die Kommission und die Nationalagentur SAAIC können für die Verwendung der darin enthaltenen Informationen nicht verantwortlich gemacht werden.

Literaturverzeichnis:

- Berger, Tilman (2009): Tschechisch-deutsche Sprachbeziehungen zwischen intensivem Kontakt und puristischer Gegenwehr. In: Stolz, Christel (Hrsg.): Unsere sprachlichen Nachbarn in Europa. Die Kontaktbeziehungen zwischen Deutsch und seinen Grenznachbarn. Bochum: Universitätsverlag Brockmeyer, 133-156.
- Eroms, Hans-Werner (2007): „Fremdwörter“ – Mittel der Teilhabe an anderen Kulturen. In: Földes, Csaba/Antos, Gerd (Hrsg.): Interkulturalität. Methodenprobleme der Forschung. München: Iudicium Verlag, 45-57.
- Földes, Csaba (2021): Das Beziehungsgeflecht zwischen Sprache und Kultur: Forschungsrückblick, Zugänge und Beschreibungstendenzen. In: Glottotheory. International Journal of Theoretical Linguistics 12 (2021) 1, 9-46. <https://doi.org/10.1515/glot-2020-2014>
- Grzega, Joachim (2012): Europas Sprachen und Kulturen im Wandel der Zeit. Eine Entdeckungsreise. Tübingen: Stauffenburg Verlag Brigitte Narr GmbH.
- Glück, Helmut/Rödel, Michael (Hrsg.) (2016): Metzler Lexikon Sprache. 5. Auflage. Stuttgart: J. B. Metzler Verlag.
- Günthner, Susanne (2015): Zur Verwobenheit von Sprache und Kultur – Ansätze einer Anthropologischen Linguistik. In: Dobstadt, Michael/Fandrych, Christian/Riedner, Renate (Hrsg.): Linguistik und Kulturwissenschaft. Zu ihrem Verhältnis aus der Perspektive des Faches Deutsch als Fremd- und Zweitsprache und anderer Disziplinen. Frankfurt am Main u. a.: Peter Lang, 37-64.
- Klosa-Kückelhaus, Anette (2020): Europäisches im Deutschen (Aus der Rubrik: Neuer Wortschatz). In: IDS Sprachreport Jg. 36 (2020), Heft 1, 1-5. <https://d-nb.info/1205735135/34>
- Kuße, Holger (2012): Kulturwissenschaftliche Linguistik. Eine Einführung. Göttingen/Bristol: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Limbach, Jutta (Hrsg.) (2007): Ausgewanderte Wörter. Ismaning: Hueber Verlag.
- Pustka, Elissa (2021): Wo Österreich französisch ist: – eine Pilotstudie zur Linguistic Landscape der Wiener Josefstadt (8. Bezirk), Version 1 (31.05.2021, 16:33). In: Stephan Lücke & Noemi Piredda & Sebastian Postlep & Elissa Pustka (Hrsgg.) (2021): Linguistik grenzenlos: Berge, Meer, Käse und Salamander 2.0 – Linguistica senza confini: montagna, mare, formaggio e salamandra 2.0, Version 1. In: Korpus im Text. URL: <http://www.kit.gwi.uni-muenchen.de/?p=75170&v=1> [27.12.2022]
- Riehl, Claudia Maria (2009): Sprachkontaktforschung. Eine Einführung. Tübingen: Gunter Narr.
- Schulz, Matthias (2005): Schichten *alter* und *neuer* fremder Wörter als *Europäismen* im Deutschen. In: Deutsche Sprache 33, 60-77.
- Siebold, Kathrin (2008): [Die Interkulturelle Pragmatik – Angenehm, Sie kennenzulernen!](#) In: Magazin 18 (2008), 8-13.
- Stiberc, Andrea (2007): Heimweh, Kitsch & Co. Die ganze Welt liebt deutsche Wörter. Freiburg: Verlag Herder.

Projekt *Germanistik Digital* - Erasmus+ 2020-1-SK01-KA226-HE-094271.

Die Verantwortung für diese Veröffentlichung tragen allein die Verfasserinnen und Verfasser.

Die Kommission und die Nationalagentur SAAIC können für die Verwendung der darin enthaltenen Informationen nicht verantwortlich gemacht werden.